



2025-04-13

und diese Kluft erzeugt eine beständig wirksame, niemals auszugleichende Spannung, welche in dem echten Forscher als unversiegbare Quelle seines Wissensdranges sich auswirkt.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

and this gap produces a sustainably effective tension that is never to be removed and will have an impact on the genuine researcher as an inexhaustible source of his thirst for knowledge.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

由这个鸿沟引发的迫切感会持续不断地发挥效力；它在真正的科研工作者那里就会转化成永不枯竭的求知的动力。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室